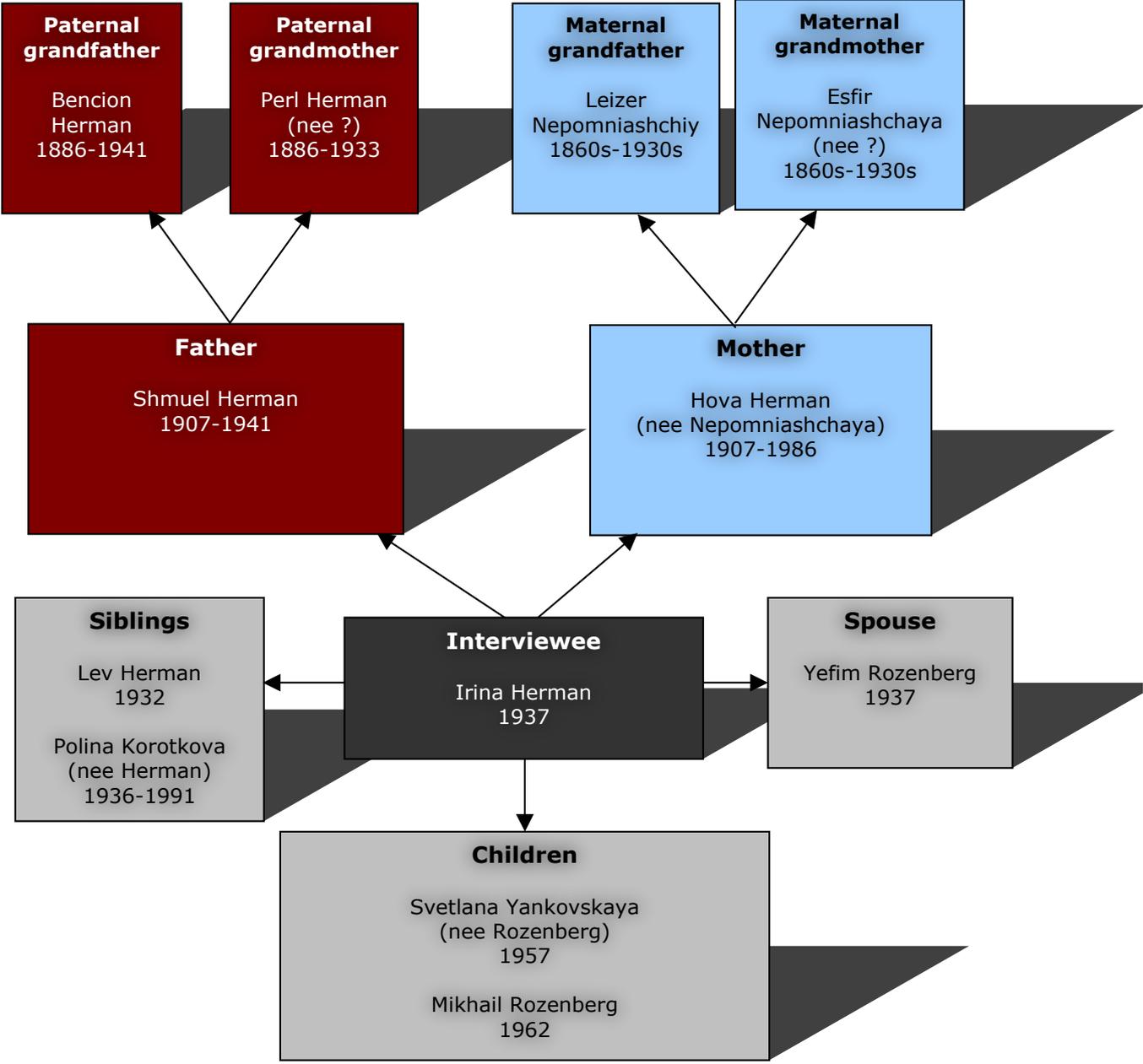


**Family Tree**



## The interviewee and his family

*Full name*

Irina Herman(Jewish name: Fira)

*Where and when were you born?*

Tomashpol, Vinnitsa region, 1937

*Where else did you live?*

Alexandrovka village, Vinnitsa region, Odessa, Ternopol

*Your educational level?*

Finished the Faculty of Economics of Vinnitsa Trade College

*What sort of work do/did you do?*

Director of a store, economist in trade department

*How religious was your parents' home? How were you raised?*

My parents were very religious. We observed Jewish traditions and customs and celebrated holidays

*What is your mother tongue?*

Yiddish

*What other languages do you speak?*

Ukrainian, Russian

*Where were you during the Holocaust?*

Ghetto in Tomashpol town of Vinnitsa region

*What did you do after the Holocaust?*

Studied at school, in college, worked, got married, raised children

## Siblings

### *Their names*

Lev Herman

Polina Korotkova (nee Herman)

### *Where and when were they born?*

Lev: Alexandrovka village, Vinnitsa region, 1932

Polina: Tomashpol, 1936

### *What is their mother tongue?*

Both - Yiddish

### *Their educational level?*

Lev: school of dentistry

Polina: geological survey school

### *Their occupations?*

Lev: dental mechanic

Polina: geologist

### *Where do/did they live?*

Lev: Haifa (today Israel)

Polina: Yuzhno-Sakhalinsk (today Russia)

### *Where else did they live?*

Lev: Odessa

### *Do they have children?*

Lev: daughters: Bella, born in 1960, chemical engineer, Svetlana, born in 1965, philologist

Polina: daughters (twins) Svetlana and Yelena, born in 1966. Svetlana is a geologist and Yelena is a teacher of the Russian language and literature.

*Where and when did they die?*

Polina: Yuzhno-Sakhalinsk, 1991

**Spouse**

*Name?*

Yefim Rozenberg

*Where and when was he/she born?*

Tomashpol, 1937

*Where else did he/she live?*

Odessa, Ternopol

*Is he/she Jewish?*

Yes

*What is his/her mother tongue?*

Yiddish

*His/her educational level?*

Navy School

*Occupation?*

Sailor, later worked in a military unit in Ternopol

*Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).*

No information

## Children

*Their names?*

Svetlana Yankovskaya (nee Rozenberg)

Mikhail Rozenberg

*Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?*

Both identify themselves as Jews, Svetlana celebrates holidays and observes traditions.

*Where and when were they born?*

Svetlana: Odessa, 1957

Mikhail: Ternopol, 1962

*Where else did they live?*

Svetlana : Vinnitsa

Mikhail: Yeniseysk, Krasnoyarsk region (today Russia)

*Their educational level?*

Svetlana: accounting school

Mikhail: military school of junior sergeants, school of ensigns

*Their occupations?*

Svetlana: home nurse

Mikhail: military, works in militia office

*How many grandchildren do you have?*

Svetlana: son Sergey and daughter Yulia, both born in 1987, pupils

Mikhail: son Dmitri, born in 1987, daughters Alyona and Christina, 1992, pupils

## Father

*His name?*

Shmuel Herman

*Where and when was he born?*

Alexandrovka village, Vinnitsa region, 1907

*Where else did he live?*

Tomashpol

*Where and when did he die?*

Killed by fascists in Tomashpol, 1941

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Worker at sugar refinery

*How religious was he?*

My father was very religious. He wore a kippah and had a beard. He prayed at home and in the prayer house, followed the kashrut and celebrated Sabbath and Jewish holidays.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

Served in the Red Army during the Finnish War, 1940

*Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)*

name	place and date of birth/death	Occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Rieva Rachelgauz (nee Herman) (f)	Alexandrovka village, Vinnitsa region, 1910- Severodonetsk town, 1997	Economist, trade employee	Samuel Rachelgauz, Jew (1908-1998)	Sons: Roman, born in 1940, lives in USA, Boris, lives in Voronezh (today Russia), Yevgeni, lives in Moscow (today Russia)	Not religious
Volko Herman (m)	Alexandrovka village, Vinnitsa region, 1906- Leningrad (today St. Petersburg, Russia), 1970s	Carpenter, lectured in a vocational school	Raya Herman (nee?) Jewish, was born in 1908, lives in Israel	Sons Naum and Boris, were born in the 1930s. Naum lives in Israel, Boris lives in St. Petersburg	Not religious

*Where was he during the Holocaust?*

Was killed during occupation of Tomashpol, 1941

## Paternal grandfather

*Your paternal grandfather's name?*

Bencion Herman

*Where and when was he born?*

Alexandrovka village, 1886

*Where and when did he die?*

Tomashpol, 1941

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Postman

*How religious was he?*

My grandfather was very religious. He prayed at the synagogue and followed the kashrut, celebrated Sabbath, read the Torah and Talmud and wore a hat.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

name                      place and date    occupation    biographical    biographical    describe how

	of birth/death		data and origins of spouse	data of children	religious they were
One brother, name unknown, lived in a neighboring village	No information	No information	No information	Three daughters: Etia, Haya and Esia	Was religious, observed traditions

*Where was he during the Holocaust?*

Was killed during the occupation in Tomashpol in 1941

## Paternal grandmother

*Your paternal grandmother's name?*

Perl Herman (nee ?)

*Where and when was she born?*

Alexandrovka village, 1886

*Where and when did she die?*

Alexandrovka, 1933

*What sort of education did she have?*

No education

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

My grandmother was religious, prayed, observed Jewish traditions and celebrated holidays.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

name                      place and date    occupation    biographical    biographical    describe how

of birth/death

data and  
origins of  
spouse

data of children religious they were

No  
information

*Where was she during the Holocaust?*

Died before

## Mother

*Her name?*

Hova Herman (nee Nepomniashchaya)

*Where and when was she born?*

Tomashpol, 1907

*Where else did she live?*

Alexandrovka village, Yuzhno-Sakhalinsk (today Russia)

*Where and when did she die?*

Yuzhno-Sakhalinsk, 1986

*What sort of education did she have?*

No education

*What sort of work did she do?*

Before getting married she worked as winder at a factory, then she was a housewife and after the war she was a laborer

*How religious was she?*

My mother was religious, she prayed, observed traditions, followed the kashrut, celebrated Sabbath and Jewish holidays and fasted at Yom Kippur.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about her brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	Occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Moishe Nepomniashchi y (m)	Tomashpol, 1909-1984	Worker	Shura Nepomniashchaya (nee?), Jew (1909-1980s)	Children: Lezha (m), lives in Moscow, Ida Arenson (nee Neponmiashchaya) (f), died of cancer in the mid-1960s, Bulia (m), froze to death in the forest shortly after the war	Not religious
Leya Spector (nee Nepomniashchaya) (f)	Tomashpol, 1898-Vinnitsa, 1952	Housewife	Gershl Spector Jewish, tailor 1880s-1950s	Daughter Sarra lives in Israel, Boris and Fishel perished during the Great Patriotic War, Haim lives in Moscow (today Russia), Etia died in 2002, two other children perished in the ghetto in Tomashpol during the war	Leya was religious, she celebrated Jewish holidays
Two more sisters	No information	No information	No information	Live in America now	No information

*Where was she during the Holocaust?*

Ghetto in Tomashpol

*If she survived, what did she do after?*

Lived in Tomashpol, moved to Yuzhno-Sakhalinsk (today Russia) to her older daughter, raised her grandchildren

## Maternal grandfather

*Your maternal grandfather's name?*

Leizer Nepomniashchiy

*Where and when was he born?*

Tomashpol, 1860s

*Where and when did he die?*

Tomashpol, 1930s

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Craftsman

*How religious was he?*

My grandfather was very religious, he observed Jewish traditions, celebrated holidays, wore a kippah and prayed at the synagogue.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

spouse

No  
information

*Where was he during the Holocaust?*

Died before

## Maternal grandmother

*Your maternal grandmother's name?*

Esfir Nepomniashchaya (nee ?)

*Where and when was she born?*

Tomashpol, 1860s

*Where and when did she die?*

Tomashpol, 1930s

*What sort of education did she have?*

No education

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

My grandmother was religious, she wore a kerchief at home and a wig to go out, and prayed at the synagogue. She celebrated Jewish holidays and observed traditions.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	-----------------------	-------------------------------	----------------------------------

origins of  
spouse

No  
information

*Where was she during the Holocaust?*

Died before